

## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 1/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

### ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o društvu/poduzeću

- **1.1 Identifikacijska oznaka proizvoda**
- **Naziv proizvoda** *Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca*
- **Robna marka (brand)** MELLERUD
- **Asortiman** CLASSIC
- **Broj predmeta** 2160102176
- **EAN/GTIN** 4004666834760
- **Broj registracije** Proizvod je pripravak. Registracijski broj REACH vidi odjeljak 3.
- **UFI:** N9NC-007H-500M-DVYA
- **nanoforma** nije relevantno/primjenjivo
  
- **1.2 Utvrđene relevantne uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju**
- **Uporaba tvari/pripravaka** Sredstvo za uklanjanje kamenca
- **Namjene koje se ne preporučuju**  
Ovaj proizvod se ne smije koristiti u drugim aplikacijama osim gore navedenih bez preporuke dobavljača.
  
- **1.3 Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list**
- **Proizvođač/Dobavljač:**  
MELLERUD CHEMIE GmbH  
Bernhard-Röttgen-Forestweg 20  
D-41379 Brüggen (Donja Rajna)  
☎: +49 (0) 2163 / 950 90 999  
✉: service@mellerud.de  
🌐: www.mellerud.de
  
- **Daljnje informacije se mogu nabaviti:**  
Odjel za regulatorne poslove  
✉: regulatory@mellerud.de
  
- **1.4 Broj telefona za izvanredna stanja**  
Centar za kontrolu otrovanja  
(+385) 01 2348 342
- **Broj telefona službe za izvanredna stanja:** 112
- **Broj telefona za medicinske informacije:** 01-23-48-342
  
- **Broj poziva udruženja za slučaj opasnosti:**  
PRODUCT-HOTLINE (Samo engleski)  
Broj telefona: +49 (0)2163 / 950 90 - 990  
Na raspolaganju samo u uredovno vrijeme: Mondais-Četvrtkom 8:00 - 17:00; Petkom 8:00 - 15:00.

### ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti

- **2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese**
- **Razvrstavanje u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008**  
Nadraž. koža 2. H315 Nadražuje kožu.  
Nadraž. oka 2 H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.
- **2.2 Elementi označavanja**
- **Označavanje sukladno Uredbi (EZ) br. 1272/2008** Proizvod je označen sukladno Uredbi o razvrstavanju, označavanju i pakiranju.
- **Piktogrami opasnosti**



GHS07

(Nastavak na strani 2)

HR

## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 2/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

### Naziv proizvoda *Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca*

(Nastavak sa strane 1)

- **Oznaka opasnosti** Upozorenje
- **Oznake upozorenja**  
H315 Nadražuje kožu.  
H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.
- **Oznake obavijesti**  
P101 Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu  
P102 Čuvati izvan dohvata djece.  
P305+P351+P338 U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati.  
P302+P352 U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: Oprati velikom količinom vode.
- **2.3 Ostale opasnosti** Niti pod normalnim uvjetima korištenja.
- **Rezultati PBT- i vPvB procjena**
- **PBT:** Ne primjenjuje se.
- **vPvB:** Ne primjenjuje se.
- **Utvrđivanje svojstava endokrine disrupcije**  
Ova smjesa ne sadrži nikakve komponente koje bi se trebale klasificirati prema članku 57(f) REACH-a ili Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2017/2100 ili Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2018/605 u količinama od 0,1% težine ili više. svojstva endokrinih poremećaja.

### ODJELJAK 3: Sastav/informacije o sastojcima

#### 3.2 Smjese

##### Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:

CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8 Broj registracije: 01-2119488633-28-XXXX	sulfaminska kiselina (SULFAMIC ACID) Nadraž. koža 2., H315; Nadraž. oka 2, H319 Kron. toks. vod. okol. 3., H412	10 – < 25%
CAS: 79-33-4 EINECS: 201-196-2 Broj registracije: 01-2119474164-39-XXXX	L-(+)-mliječna kiselina Nagriz. koža 1.C, H314; Ozlj. oka 1, H318 EUH071 Specifične granice koncentracije: Nagriz. koža 1C; H314: C ≥ 5 % Nadraž. koža 2; H315: 3 % ≤ C < 5 % Ozlj. oka 1; H318: C ≥ 5 % Nadraž. oka 2; H319: 3 % ≤ C < 5 %	1 – < 2,5%

· **SVHC** Posebno zabrinjavajuće tvari (SVHC) po REACH-u.

##### Pravilnik (EK) br. 648/2004 o deterdžentima / Označavanje sadržaja

anorganska kiselina, organska kiselina

· **Dodatne informacije:** Tekst navedenih napomena o opasnostima nalazi se u 16. odjeljku.

### ODJELJAK 4: Mjere prve pomoći

#### 4.1 Opis mjera prve pomoći

- **Opće upute:**  
Odjeću koja je onečišćena proizvodom, odmah ukloniti.  
U svim slučajevima sumnje ili ako su simptomi prisutni, potražite savjet liječnika.  
Liječniku pokazati sigurnosno-tehnički list.
- **Nakon udisanja:**  
Pobrinuti se za svjež zrak.  
U besvijesnom stanju ležanje i transport u stabilnom bočnom položaju.  
U slučaju pojave smetnji omogućiti liječničku pomoć.

(Nastavak na strani 3)

## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 3/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

### Naziv proizvoda *Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca*

(Nastavak sa strane 2)

- **Nakon dodira s kožom:**

Ispirite kožu vodom/tušem.

Odmah oprati vodom i sapunom te dobro isprati.

U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika.

U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika.

U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: Oprati velikom količinom sapunice.

- **Nakon dodira s očima:**

Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju.

Isprati oči tekućom vodom nekoliko minuta. Oči prilikom ispiranja moraju biti otvorene. U slučaju trajnih smetnji savjetovati se s liječnikom.

- **Nakon gutanja:** Odmah popijte vodu (maksimalno 2 čaše). Posavjetujte se s liječnikom.

- **4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni**

Nadražuje kožu.

Uzrokuje jako nadraživanje oka.

- **4.3 Navod o potrebi za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom**

Dobijte informacije od liječnika ili centra za otrovanja.

Simptomatsko liječenje.

Nisu dostupne informacije o kliničkom ispitivanju i medicinskom nadzoru. Posebne toksikološke informacije o tvari, ako su dostupne, mogu se pronaći u odjeljku 11.

## ODJELJAK 5: Mjere za suzbijanje požara

- **5.1 Sredstva za gašenje**

- **Prikladna:**

Mlaz raspršene vode (ako je moguće izbjegavajte puni mlaz). Mjere gašenja prilagoditi okolnom području. Požari koji se razviju mogu se suzbijati korištenjem komercijalno dostupnih aparata/sredstava za gašenje požara. Sam proizvod ne gori.

- **Ne smiju se upotrebljavati:** Nema ograničenja za sredstvo za gašenje požara za ovu smjesu.

- **5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese**

Mogu nastati sljedeći opasni produkti izgaranja:

Ugljični monoksid (CO) i ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>)

Vodik se oslobađa reakcijom s metalima.

Udisanje opasnih proizvoda raspadanja može izazvati ozbiljne zdravstvene probleme.

- **5.3 Savjeti za gasitelje požara**

- **Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:**

Odaberite protupožarnu odjeću koja zadovoljava relevantne standarde (npr. u Europi: EN 469)

Nositi uređaj za zaštitu disanja, koji je neovisan od zraka okoline.

Ne udisati plinove koji nastaju pri eksploziji i požaru

- **Dodatne informacije** Nema dostupnih daljnjih relevantnih informacija.

## ODJELJAK 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja

- **6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja**

Pridržavajte se relevantnih nacionalnih i međunarodnih propisa.

Izbjegavajte kontakt s kožom, očima i odjećom. Zatvorite opasna područja i onemogućite pristup nepotrebnom i nezaštićenom osoblju.

- **Za osobe koje se ne ubrajaju u interventno osoblje**

Izbjegavajte kontakt s kožom, očima i odjećom. Zatvorite opasna područja i onemogućite pristup nepotrebnom i nezaštićenom osoblju.

- **Za interventno osoblje** Zaštitna oprema: vidi odjeljak 8.

(Nastavak na strani 4)

## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 4/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

### Naziv proizvoda *Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca*

(Nastavak sa strane 3)

#### · **6.2 Mjere zaštite okoliša**

Razrijediti s mnogo vode.

Ako velike količine pobjegnu, obavijestite vatrogasce.

Ne smije dospjeti u kanalizaciju/površinske vode/podzemne vode.

#### · **6.3 Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje**

Pokupiti pomoću materijala koji vežu tekućinu na sebe (pijesak, kretna zemlja, vezivo kiselina, univerzalna veziva, piljevina).

U prikladnim spremnicima otpremiti na ponovno dobijanje ili odlaganje.

Sakupljeni materijal zbrinuti prema propisima.

Male količine: Isprati s mnogo vode u kanalizaciju.

#### · **6.4 Uputa na druge odjeljke**

Informacije o sigurnom rukovanju vidi odjeljak 7.

Informacije o osobnoj zaštitnoj opremi vidi odjeljak 8.

Informacije o zbrinjavanju vidi odjeljak 13.

## ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje

#### · **7.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje**

Osigurajte dobru ventilaciju. To se može postići lokalnom ispušnom ventilacijom ili općom ispušnom ventilacijom.

U slučaju stručne uporabe nisu potrebite nikakve posebne mjere.

#### · **Upute za zaštitu od požara i eksplozije:** Nisu potrebne nikakve posebne mjere.

#### · **Higijenske mjere:**

Držati dalje od živežnih namirnica, pića i krme.

Odmah skinuti zamazanu i tekućinom natopljenju odjeću.

Prije pauze i kraja radnog vremena oprati ruke.

Izbjegavati dodir s očima i kožom.

Zaštitna oprema potrebna je samo za komercijalno rukovanje ili velikim spremnicima (ne pakiranja za kućanstvo). Izbjegavajte kontakt s očima i kožom. Odmah skinuti kontaminiranu, natopljenju odjeću. Isprati onečišćenje kože s puno vode, njega kože.

#### · **Rukovanje:**

Obratite pažnju na mjere opreza označene na etiketi.

Pažljivo pročitajte i slijedite upute.

#### · **7.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti**

##### · **Skladištenje:**

##### · **Zahtjevi koje skladišni prostori i spremnici moraju ispunjavati:** Čuvajte proizvod samo originalno zapakiran i zapečaćen.

##### · **Upute za zajedničko skladištenje:** Za inkompatibilne materijale vidi pododjeljak 10.5.

##### · **Dodatne informacije o uvjetima skladištenja:**

Zaštititi od smrzavanja.

Spremnicima moraju biti nepropustno zatvoreni.

Čuvati pod ključem i nedostupno djeci.

Pridržavajte se nacionalnih propisa za skladištenje opasnih tvari.

##### · **Preporučljiva temperatura skladišta:** Čuvati na suhom mjestu između +5 °C i +40 °C.

##### · **Klasa skladišta:** 12

##### · **7.3 Posebna krajnja uporaba ili uporabe**

Pridržavajte se tehničkog lista.

Nisu predviđene druge specifične krajnje uporabe osim onih navedenih u odjeljku 1.2.

HR

(Nastavak na strani 5)

## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 5/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

**Naziv proizvoda** Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca

(Nastavak sa strane 4)

### ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

#### 8.1 Nadzorni parametri

##### 8.1.1 Nadzor izloženosti na radnom mjestu:

Proizvod ne sadrži nikakve relevantne količine materijala, čije bi se granične vrijednosti glede radnog mjesta trebale kontrolirati.

• **Granice profesionalne izloženosti za proizvode razgradnje:** Nije upotrebljiv(a/o).

##### 8.1.2 DNEL vrijednosti

**CAS: 5329-14-6 sulfaminska kiselina (SULFAMIC ACID)**

DNEL Dugoročni - kožni, sustavni učinci | 10 mg/kg-bw/day

##### 8.1.3 PNEC vrijednosti

**CAS: 5329-14-6 sulfaminska kiselina (SULFAMIC ACID)**

PNEC svježa voda	0,048 mg/l
PNEC postrojenja za obradu otpadnih voda	2 mg/l
PNEC sediment, svježa voda	0,173 mg/kg dw
PNEC morska voda	0,0048 mg/l
PNEC tlo	0,00638 mg/kg soil dw

• **8.1.4 Sastavni dijelovi s biološkim graničnim vrijednostima:** Nema raspoloživih podataka.

• **Dodatne informacije:** Kao osnova su služili popisi, koji su bili važeći u trenutku izrade.

#### 8.2 Nadzor nad izloženošću

Metode za mjerenje atmosfere na radnom mjestu moraju biti u skladu s općim zahtjevima DIN EN 482 i DIN EN 689.

• **Prikladan tehnički nadzor** Nema daljnjih podataka, vidi odjeljak 7.

##### 8.2.1 Odgovarajući upravljački uređaji:

Tehničke mjere i primjena odgovarajućih radnih procesa imaju prednost pred uporabom osobne zaštitne opreme. Pogledajte odjeljak 7. Nikakva daljnja radnja nije potrebna.

##### 8.2.2 Osobne mjere zaštite, kao što je osobna zaštitna oprema

Zaštitna odjeća mora se odabrati specifično za svako radno mjesto, ovisno o koncentracijama i količini opasnih tvari kojima se rukuje. Otpornost zaštitne odjeće na kemikalije treba se doznati od određenog dobavljača.

##### Opće zaštitne i higijenske mjere:

Odmah skinuti zamazanu i tekućinom natopljenu odjeću.

Prije pauze i kraja radnog vremena oprati ruke.

Izbjegavati dodir s očima i kožom.

##### Zaštitu dišnog sustava

Pri stručnoj upotrebi i uz normalne uvjete nije potrebna zaštita dišnih puteva.

Zaštita dišnog sustava obično nije potrebna. Izbjegavajte udisanje para, spreja, plina ili aerosola.

##### Zaštita ruku:

Nositi odgovarajuće zaštitne rukavice. Prikladne su rukavice za zaštitu od kemikalija ispitane prema HRN EN 374. Preporuča se zajedno s dobavljačem rukavica provjeriti otpornost na kemikalije gore navedenih zaštitnih rukavica za posebne namjene.

##### Zaštitu očiju/lica

Zaštitne naočale obično nisu potrebne. Međutim, njihova se uporaba preporučuje u slučajevima kada prilikom rukovanja proizvodom dođe do prskanja.

Zaštitne naočale (HRN EN 166) koje prijanjaju uz lice.

##### Zaštita tijela:

Nema posebnih zahtjeva u normalnim uvjetima uporabe.

(Nastavak na strani 6)

HR

## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 6/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

### Naziv proizvoda *Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca*

(Nastavak sa strane 5)

Osobnu zaštitu odabrati ovisno o vrsti rada i mogućeg utjecaja, npr. pregača, zaštitne čizme, odijelo za zaštitu od kemikalija (prema HR EN 14605 za slučaj prskanja ili EN ISO 13982 za prašinu).

· **8.2.3 Nadzor nad izloženošću okoliša** Vidjeti Odjeljak 6 i 7.

## ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva

### · 9.1 Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

#### · Opće informacije

#### · Agregatno stanje

Tekuć

#### · Boja:

Bezbojan

#### · Miris:

Bez mirisa

#### · Prag mirisa:

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

#### · Talište/ledište:

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

#### · Vrelište ili početno vrelište i raspon temperatura vrenja

≥ 100 °C (H<sub>2</sub>O)

#### · Zapaljivost

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

#### · Donja i gornja granica eksplozivnosti

#### · Donja:

Nema podataka / Nije primjenjivo

#### · Gornja:

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

#### · Plamište:

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

#### · Temperatura samozapaljenja:

Proizvod nije samozapaljiv.

#### · Temperatura raspadanja

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

#### · pH kod 20 °C

0,1 – 1 (CIPAC MT 75.3)

#### · kiselost/lužnatost

#### · Viskoznost:

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

#### · Površinska napetost:

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

#### · dinamička:

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

#### · Topljivost

#### · vodom:

Može se u potpunosti miješati.

#### · Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda (logaritamska vrijednost)

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

#### · Tlak pare kod 20 °C:

≤ 23 hPa (H<sub>2</sub>O)

#### · Gustoća i/ili relativna gustoća

#### · Gustoća kod 20 °C:

1,06 – 1,08 g/cm<sup>3</sup> (ISO 387)

#### · Relativna gustoća

1,069 (EC method A.3)

#### · Gustoća pare

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

### · 9.2 Ostale informacije

#### · Izgled:

#### · Oblik:

tekućina

#### · Podaci važni za zdravlje, sigurnost i okoliš

#### · Temperatura paljenja:

Proizvod nije samozapaljiv.

#### · Eksplozivna svojstva:

Ne postoji opasnost od eksplozije proizvoda.

#### · organska otapala:

0,1 %

#### · voda:

86,1 %

#### · Koncentracija čvrstog tijela:

13,1 %

#### · Promjena stanja

#### · Točka zamućenja/bistrenja:

Ne može se primijeniti i /ili odrediti iz mješavine

#### · Oksidirajuća svojstva

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

#### · Brzina isparavanja

Nije primjenjivo i/ili nije namijenjeno za pripremu

Nije primjenjivo.

### · Informacije o razredima fizikalne opasnosti

#### · Eksplozivi

poništava

#### · Zapaljivi plinovi

poništava

#### · Aerosoli

poništava

#### · Oksidirajući plinovi

poništava

#### · Plinovi pod tlakom

poništava

#### · Zapaljive tekućine

poništava

#### · Zapaljive krute tvari

poništava

(Nastavak na strani 7)

HR



## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 7/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

### Naziv proizvoda *Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca*

(Nastavak sa strane 6)

· Samoreagirajuće tvari i smjese	poništava
· Piroforne tekućine	poništava
· Piroforne krute tvari	poništava
· Samozagrijavajuće tvari i smjese	poništava
· Tvari i smjese koje u dodiru s vodom ispuštaju zapaljive plinove	poništava
· Oksidirajuće tekućine	poništava
· Oksidirajuće krute tvari	poništava
· Organski peroksidi	poništava
· Tvari ili smjese nagrizajuće za metale	poništava
· Desenzitirani eksplozivi	poništava

## ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost

- **10.1 Reaktivnost** Vidi odjeljak 10.3
- **10.2 Kemijska stabilnost**
- **Termičko raspadanje / Uvjeti koje treba izbjegavati:**  
Ako se materijalom rukuje i skladišti prema uputama, ne očekuju se opasne reakcije. Stabilan u normalnim uvjetima uporabe.
- **10.3 Mogućnost opasnih reakcija**  
Reakcija s jako alkalnim i/ili hipokloritnim sredstvima za čišćenje/dezinfekciju: stvaranje topline i/ili plinovitog klora
- **10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati**  
Visoke temperature  
izloženost vlazi.
- **10.5 Inkompatibilni materijali** Posude i/ili površine izrađene od materijala osjetljivih na kiselinu, kao što su B. Mramor
- **10.6 Opasni proizvodi raspadanja**  
u slučaju požara: vidi odjeljak 5  
Pri normalnom skladištenju ne očekuje se stvaranje opasnih produkata raspadanja.

## ODJELJAK 11: Toksikološke informacije

- **11.1 Informacije o razredima opasnosti kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 1272/2008**  
Vodena smjesa sadrži samo kisele sastojke s ograničenjem koncentracije specifičnim za tvar bez drugih tvari koje prethode oštećivanju kože (npr. površinski aktivne tvari).
- **Akutna toksičnost**  
Smjesa se razvrstava prema metodi izračuna na temelju klasificiranih sastojaka sadržanih u smjesi.  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Opasne tvari:** Nema opasnih sastojaka u relevantnim količinama.

### · Eksperimentalni/izračunati podaci:

#### CAS: 5329-14-6 sulfaminska kiselina (SULFAMIC ACID)

Akutna oralna toksičnost	LD50	2.065 mg/kg bw (štakor) (OECD 401)
Akutna dermalna toksičnost	LD50	> 2.000 mg/kg bw (štakor) (OECD402)
Akutna toksičnost udisanja	Ne postoji dostupno ispitivanje	(Nisu relevantni)

#### CAS: 79-33-4 L-(+)-mliječna kiselina

Akutna oralna toksičnost	LD50	> 2.000 mg/kg bw (štakor) (EPA OPP 81-1 (Acute Oral Toxicity))
Akutna dermalna toksičnost	LD50	> 2.000 mg/kg bw (kunić) (EPA OPP 81-2 (Acute Dermal Toxicity))
Akutna toksičnost udisanja	LC50/4h/Dampf	> 7,94 mg/l (štakor) (OECD403)

(Nastavak na strani 8)

-HR

## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 8/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

### Naziv proizvoda *Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca*

(Nastavak sa strane 7)

#### · Procijenjena akutna toksičnost (ATE(MIX)) - način izračuna:

Akutna oralna toksičnost	-	(Nisu relevantni)
Akutna dermalna toksičnost	-	(Nisu relevantni)
Akutna toksičnost udisanja	ATE mix pare	171 mg/l/4h

#### · Nagrizanje ili nadraživanje kože

Nema dostupnih podataka za smjesu. Podaci o tvari, gdje su relevantni i dostupni, uključeni su u nastavku.

· **Opasne tvari:** Ne sadrži opasne sastojke u relevantnim količinama.

#### · Eksperimentalni/izračunati podaci:

##### CAS: 5329-14-6 sulfaminska kiselina (SULFAMIC ACID)

Rezultat/Ocjena: Kategorija 2 (Nadražujuće) (Utvrđivanje težine dokaza)

##### CAS: 79-33-4 L-(+)-mliječna kiselina

Rezultat/Ocjena: Jako nadražujuće (kunić) (EPA OPP 81-5 (Acute Dermal Irritation))

· **Proizvod/mješavine:** Smjesa se razvrstava prema metodi izračuna na temelju klasificiranih sastojaka sadržanih u smjesi.

#### · Razvrstavanje:

Iritacija kože (Kategorija 2) (Stručna prosudba)

#### · Teško oštećivanje ili nadraživanje očiju

Nema dostupnih podataka za smjesu. Podaci o tvari, gdje su relevantni i dostupni, uključeni su u nastavku.

· **Opasne tvari:** Nije primjenjivo.

#### · Eksperimentalni/izračunati podaci:

##### CAS: 5329-14-6 sulfaminska kiselina (SULFAMIC ACID)

Rezultat/Ocjena: Iritacija oka, Kategorija 2 (kunić) (OECD 405)

##### CAS: 79-33-4 L-(+)-mliječna kiselina

Rezultat/Ocjena: Jako nadražujuće (In vitro) (Chicken enucleated eye test (CEET))

· **Proizvod/mješavine:** Smjesa se razvrstava prema metodi izračuna na temelju klasificiranih sastojaka sadržanih u smjesi.

#### · Razvrstavanje:

Iritacija oka, Kategorija 2 (Stručna prosudba)

#### · Izazivanje preosjetljivosti dišnih putova ili kože

Nema dostupnih podataka za smjesu. Podaci o tvari, gdje su relevantni i dostupni, uključeni su u nastavku.

· **Opasne tvari:** Nije primjenjivo.

#### · Eksperimentalni/izračunati podaci:

##### CAS: 5329-14-6 sulfaminska kiselina (SULFAMIC ACID)

Rezultat/Ocjena: Ne uzrokuje senzitivizaciju kože (Nije klasificirano (nema podataka)) (Nema dostupnih studija)  
Ne uzrokuje senzibilizacija respiratornih (Nije klasificirano (nema podataka)) (Nema dostupnih studija)

##### CAS: 79-33-4 L-(+)-mliječna kiselina

Rezultat/Ocjena: Ne uzrokuje senzitivizaciju kože (zamorci) (EPA OPP 81-6 (Skin Sensitisation))  
Ne uzrokuje senzibilizacija respiratornih (Nema dostupnih studija)

· **Proizvod/mješavine:** Smjesa je razvrstana na temelju graničnih vrijednosti na temelju klasificiranih sastojaka sadržanih u smjesi.

#### · Razvrstavanje:

Ne senzibilizira (Kriteriji klasifikacije nisu ispunjeni)

#### · Mutageni učinak na zametne stanice

Smjesa je razvrstana na temelju graničnih vrijednosti na temelju klasificiranih sastojaka sadržanih u smjesi.

(Nastavak na strani 9)



## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 9/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

### Naziv proizvoda *Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca*

(Nastavak sa strane 8)

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

· **Karcinogenost**

Smjesa je razvrstana na temelju graničnih vrijednosti na temelju klasificiranih sastojaka sadržanih u smjesi. Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

· **Reproduktivna toksičnost**

Smjesa je razvrstana na temelju graničnih vrijednosti na temelju klasificiranih sastojaka sadržanih u smjesi. Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje. Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

· **STOT – jednokratno izlaganje**

Smjesa je razvrstana na temelju graničnih vrijednosti na temelju klasificiranih sastojaka sadržanih u smjesi. Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje. Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

· **STOT – ponavljano izlaganje**

Smjesa je razvrstana na temelju graničnih vrijednosti na temelju klasificiranih sastojaka sadržanih u smjesi. Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje. Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

· **Opasnost od aspiracije**

Smjesa je razvrstana na temelju graničnih vrijednosti na temelju klasificiranih sastojaka sadržanih u smjesi. Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

· **Dodatne toksikološke upute:** Učinci i simptomi povezani s proizvodom, ako postoje, opisani su u pododjeljku 4.2.

· **11.2 Informacije o drugim opasnostima**

· **Svojstva endokrine disrupcije**

Proizvod ne sadrži tvari s endokrinološkim poremećajima.

Nijedan sastojak nije na popisu

## ODJELJAK 12: Ekološke informacije

· **12.1 Toksičnost**

Ekotoksikološke informacije o ovom proizvodu i njegovim sastojcima nalaze se u ovom poglavlju kada takvi podaci postanu pristupačni.

· **Akvatična toksičnost:** Nema dostupnih podataka za smjesu. Podaci o tvari, gdje su relevantni i dostupni, uključeni su u nastavku.

· **Opasne tvari:**

**CAS: 5329-14-6 sulfaminska kiselina (SULFAMIC ACID)**

EC50/48 h | 71,6 mg/l (Daphnia magna (Vodenbuha)) (OECD 202)

EC50/72 h | 48 mg/l (Desmodesmus subspicatus (alge)) (OECD 201)

LC50/96 h | 70,3 mg/l (Pimephales promelas) (OECD 203)

**CAS: 79-33-4 L-(+)-mliječna kiselina**

EC50/48 h | 130 mg/l (Daphnia magna (Vodenbuha)) (OECD 202)

EC50/72 h | > 2,8 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata) (OECD 201)

LC50/96 h | 320 mg/l (Oncorhynchus mykiss) (OECD 203)

· **Proizvod/mješavine:** Smjesa se razvrstava prema metodi izračuna na temelju klasificiranih sastojaka sadržanih u smjesi

· **Razvrstavanje:**

Nije klasificirano kao opasno za okoliš (Kriteriji klasifikacije nisu ispunjeni)

(Nastavak na strani 10)

HR

## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 10/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

**Naziv proizvoda** Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca

(Nastavak sa strane 9)

### 12.2 Postojanost i razgradivost

#### Opasne tvari:

##### CAS: 5329-14-6 sulfaminska kiselina (SULFAMIC ACID)

Postojanost	(Nema podataka)
Biorazgradivost	(Nije primjenjivo, anorganska tvar)

##### CAS: 79-33-4 L-(+)-mliječna kiselina

Postojanost	(Nema podataka)
Biorazgradivost	67 % (20 d) (EU Method C.5)

Proizvod/mješavine: Nema podataka o ispitivanju cijele mješavine.

#### Ostale upute:

Tenzid koji ovaj pripravak sadrži, ispunjava (Tenzidi koje ovaj pripravak sadrži, ispunjavaju) uvjete biološke razgradljivosti, kako je utvrđeno Uredbom EU broj 648/2004 o deterdžentima. Dokumentacija koja to potvrđuje, pripremljena je za nadležna upravna tijela zemalja članica i stavlja se na raspolaganje samo njima na njihov neposredan zahtjev ili na zamolbu proizvođača deterdženata.

### 12.3 Bioakumulacijski potencijal

#### Opasne tvari:

##### CAS: 5329-14-6 sulfaminska kiselina (SULFAMIC ACID)

Bioakumulacijski potencijal	(Nije potrebna studija iz znanstvenih razloga)
-----------------------------	--

##### CAS: 79-33-4 L-(+)-mliječna kiselina

log Pow	< 1 (OEDC117 (Partition Coefficient, HPLC))
---------	---

Proizvod/mješavine: Nema podataka o ispitivanju cijele mješavine.

12.4 Pokretljivost u tlu Nema dostupnih podataka o tvari.

Opasne tvari: Napomene: Nema dostupnih podataka

### 12.5 Rezultati procjene svojstava PBT i vPvB

PBT: Nije primjenjiv.

vPvB: Nije primjenjiv.

12.6 Svojstva endokrine disrupcije Proizvod ne sadrži tvari s endokrinološkim poremećajima.

### 12.7 Ostali štetni učinci

Ponašanje u postrojenjima za pročišćavanje: Nema dostupnih podataka o tvari.

#### Toksičnost za organizme mulja EC 20 (mg/l prema ISO 8192 B):

Napomene: Nema podataka

Nema dostupnih podataka o tvarima.

Proizvod/mješavine: Napomene: Nema dostupnih podataka

#### Daljnje ekološke upute:

Biološka vrijednost potrebnog kisika: Napomene: Nema podataka

#### Opće upute:

Klasa zagađenja vode 1 (Samostupnjevanje): slabo zagađuje vodu

Otjecanje većih količina u kanalizaciju ili u vode može dovesti do smanjenja pH-vrijednosti. Niske pH-vrijednosti štete vodenim organizmima. U razrijeđenoj koncentraciji za primjenu pH-vrijednost se bitno povećava, tako da otpadne vode koje nakon korištenja proizvoda dospiju u kanalizaciju, imaju vrlo slabo štetno djelovanje na vodu.

-HR

(Nastavak na strani 11)

## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 11/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

**Naziv proizvoda** Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca

(Nastavak sa strane 10)

### ODJELJAK 13: Zbrinjavanje

#### 13.1 Metode obrade otpada

##### 13.1.1 Stručno zbrinjavanje / Proizvod/

###### Preporuka:

Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Ne smije dospjeti u kanalizaciju.

Predati sakupljaču posebnog otpada ili odvesti na otpad.

Odlagati u skladu s lokalnim i nacionalnim propisima.

#### Lista prijedloga za kodove za otpad/oznake otpada sukladno EAKV:

06 00 00	OTPAD IZ ANORGANSKIH KEMIJSKIH PROCESA
06 01 00	otpad od proizvodnje, formulacije, opskrbe i uporabe (PFOU) kiseline
06 01 06*	ostale kiseline
20 00 00	KOMUNALNI OTPAD (OTPAD IZ DOMAĆINSTVA I SLIČAN OTPAD IZ TRGOVINE, INDUSTRIJE I INSTITUCIJA) UKLJUČUJUĆI I ODVOJENO SAKUPLJENE FRAKCIJE
20 01 00	odvojeno sakupljene frakcije (osim 15 01)
20 01 29*	deterdženti koji sadržavaju opasne tvari
15 00 00	AMBALAŽNI OTPAD; APSORBENSI, TKANINE ZA BRISANJE, FILTARSKI MATERIJALI I ZAŠTITNA ODJEĆA KOJA NIJE DRUGDJE SPECIFICIRANA
15 01 00	ambalaža (uključujući odvojeno prikupljen komunalni ambalažni otpad)
15 01 10*	ambalaža koja sadržava ostatke opasnih tvari ili je onečišćena opasnim tvarima

#### 13.1.2 Onečišćena ambalaža:

13.1.2 Preporuka: Kontaminirana ambalaža se mora optimalno isprazniti. Ista se nakon odgovarajućeg čišćenja može ponovo uporijeti.

Preporučljivo sredstvo za čišćenje: Voda, u datom slučaju uz dodatak sredstava za čišćenje.

### ODJELJAK 14: Informacije o prijevozu

#### 14.2 Ispravno otpremno ime prema UN-u

- UN broj ili identifikacijski broj
  - ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA
  - ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA
- poništava  
poništava

#### 14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu

- ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA
  - klasa
- poništava

#### 14.4 Skupina pakiranja

- ADR/RID/ADN, IMDG, IATA
- poništava

14.5 Opasnosti za okoliš Nije primjenjiv.

14.6 Posebne mjere opreza za korisnika Nije primjenjiv.

14.7 Prijevoz morem u različenom stanju u skladu s instrumentima IMO-a Nije primjenjiv.

Transport/daljnji podaci: Nije opasna tvar sukladno propisima o prijevozu opasnih tvari.

UN "Regulacija modela": poništava

HR

(Nastavak na strani 12)

## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 12/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

**Naziv proizvoda** Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca

(Nastavak sa strane 11)

### ODJELJAK 15: Informacije o propisima

· **15.1 Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu**

· **EU uredbe:**

Uredba (EZ) br. 1907/2006 (REACH)

Uredba (EZ) br. 1272/2008 (CLP, EU GHS)

· **Direktiva o industrijskoj emisiji (HOS, 2010/75/EU):** Nije regulirano

· **UREDBA (EU) br. 528/2012** Nije regulirano

· **Direktiva 2012/18/EU** Proizvod nije razvrstan prema Direktiva 2012/18/EU.

· **Imena opasnih tvari – PRILOG I** Nijedan sastojak nije na popisu

· **UREDBA (EZ) br. 1907/2006 PRILOG XVII.** Uvjeti ograničenja: 3

· **Direktiva 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi - Prilog II.**

Nijedan sastojak nije na popisu

· **UREDBA (EU) 2019/1148 o stavljanju na tržište i uporabi prekursora eksploziva:** Nije regulirano

· **Uredba (EZ) br. 273/2004 o prekursorima za droge**

Nijedan sastojak nije na popisu

· **Uredba (EZ) br. 111/2005 o utvrđivanju pravila za nadzor trgovine prekursorima za droge između Zajednice i trećih zemalja**

Nijedan sastojak nije na popisu

· **Nacionalna regulativa:**

Potrebno je pridržavati se nacionalnim propisa.

Zakon o kemikalijama

Pravilnik o graničnim vrijednostima izloženosti opasnim tvarima pri radu i o biološkim graničnim vrijednostima

Zakon o održivom gospodarenju otpadom

Uredba o kategorijama, vrstama i klasifikaciji otpada s katalogom otpada i listom opasnog otpada

Zakon o prijevozu opasnih tvari

Zakon o zaštiti na radu

· **Ostale odredbe, ograničenja i zabrane**

Informacije o zakonskim propisima ne pretendiraju biti potpune. Za proizvod se mogu primjenjivati i drugi propisi.

· **15.2 Procjena kemijske sigurnosti** Za smjesu nije provedena procjena kemijske sigurnosti.

### ODJELJAK 16: Ostale informacije

Ovaj sigurnosno-tehnički list je u skladu s Uredbom (EZ) br. 1907/2006, članak 31 kako je izmijenjena Uredbom (EU) 2020/878.

· **16.1 Navođenje promjena:** Sadržaj dokumenta je provjeren/revidiran.

· **16.2 Odgovarajuće R i H oznake (broj i puni tekst):**

H314 Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.

H315 Nadražuje kožu.

H318 Uzrokuje teške ozljede oka.

H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.

H412 Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

EUH071 Nagrizajuće za dišni sustav.

· **16.3 Savjeti za uvježbavanje:** Pružite odgovarajuće informacije, upute i obuku korisnicima.

· **16.4 Izvori ključnih podataka korištenih pri sastavljanju STL-a.:**

Citirani podaci potječu, ali bez ograničenja, iz jednog ili više izvora informacija:

(Nastavak na strani 13)

## Sigurnosno-tehnički list prema uredba (EZ) br. 1907/2006, Članak 31

Strana: 13/13

Nadnevak tiska: 15.04.2024

Revizija: 15.04.2024

Broj verzije: 1.01

### Naziv proizvoda *Aparati za kavu i kućanski uređaji Sredstvo za brzo uklanjanje kamenca*

(Nastavak sa strane 12)

Sigurnosno-tehnički listovi dobavljača  
Uredba REACH (1907/2006/EZ) i sve izmjene  
CEPIC ERICards Database (<http://www.ericards.net>)  
eChemPortal ([http://www.echemportal.org/echemportal/index?pageID=0&request\\_locale=en](http://www.echemportal.org/echemportal/index?pageID=0&request_locale=en))  
GESTIS ([www.dguv.de/bgia/de/gestis/stoffdb/index.jsp](http://www.dguv.de/bgia/de/gestis/stoffdb/index.jsp))  
ECHA registrovanih supstance (<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/registered-substances>)

#### • 16.5 Daljnje obavijesti:

Koliko nam je poznato, informacije u ovom sigurnosno-tehničkom listu odgovaraju našim saznanjima u vrijeme revizije. Svrha informacija je dati vam smjernice za sigurno rukovanje proizvodom navedenim u ovom sigurnosno-tehničkom listu tijekom skladištenja, obrade, transporta i odlaganja. Podaci se ne mogu prenositi na druge proizvode. U mjeri u kojoj se proizvod naveden u ovom sigurnosno-tehničkom listu miješa, miješa ili obrađuje s drugim materijalima ili je podvrgnut obradi, informacije u ovom sigurnosno-tehničkom listu ne mogu se prenijeti na novi materijal proizveden na ovaj način, osim ako je izričito navedeno drugačije.

#### • Razvrstavanje i postupak razvrstavanja za smjese sukladno Uredbi (EZ) br. 1272/2008 [CLP]:

Nagrivanje/nadraživanje za kožu	Stručna prosudba
Teške ozljede oka/nadražujuće za oko	

• **Podaci Davatelj:** Odjel za regulatorne poslove

#### • 16.6 Ključ/Kazalo za skraćenice korištene u ovom MSDS:

ADR - Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu opasnih tvari; ADN - Europski sporazum o prijevozu opasnih tvari unutarnjim plovničkim putovima; AGW - granična vrijednost na radnom mjestu; ASTM - Američko društvo za ispitivanje materijala; AwSV - Pravilnik o sustavima za postupanje s tvarima koje onečišćuju vodu; BPK - Biokemijska potrošnja kisika; cc - zatvorena posuda; CAS - Društvo za dodjelu CAS brojeva; CESIO - Europski odbor za organske površinski aktivne tvari i njihove intermedijere; COD - Kemijska potrošnja kisika; DMEL - Izvedena minimalna razina učinka; DNEL - Izvedena razina nultog učinka; EbC50 - srednja koncentracija inhibitora rasta; EC - efektivna koncentracija; EINECS - Europski popis kemikalija; EN - europski standard; ErC50 - srednja koncentracija inhibicije brzine rasta; GGVSEB - Uredba o opasnoj robi za ceste, željeznice i unutarnje plovne putove; GGVSee - Uredba o opasnoj robi na jezeru; GLP - Dobra laboratorijska praksa; GMO - Genetski modificirani organizam; IATA - International Air Transport Association; ICAO - Međunarodna organizacija civilnog zrakoplovstva; IMDG - Međunarodni kodeks za opasne tvari na moru; ISO - Međunarodna organizacija za normizaciju; LD/LC - letalna doza/koncentracija; LOAEL - Najniža doza primijenjene kemijske tvari pri kojoj je uočeno oštećenje u pokusima na životinjama.; LOEL - Najniža doza primijenjene kemijske tvari pri kojoj su još uvijek uočeni učinci u pokusima na životinjama.; M-faktor - faktor množenja; NOAEL - Najveća doza tvari koja ne uzrokuje vidljivu i mjerljivu štetu, čak i ako se konzumira kontinuirano.; NOEC - koncentracija bez vidljivog učinka; NOEL - doza bez vidljivog učinka; oc - otvorena posuda; OECD - Organizacija za ekonomsku suradnju i razvoj; OEL - granične vrijednosti zraka na radnom mjestu; PBT - Postojano, bioakumulativno, toksično; PNEC - Predviđena koncentracija u odgovarajućem okolišnom mediju pri kojoj više nema štetnih utjecaja na okoliš.; REACH - REACH registracija; RID - Propisi za međunarodni prijevoz opasnih tvari željeznicom; SVHC - tvari koje izazivaju veliku zabrinutost; TA - Tehničke upute; TRGS - Tehnička pravila za opasne tvari; vPvB - vrlo postojan, vrlo bioakumulativan; WGK - klasa opasnosti od vode  
VOCV: Lenkungsabgabe auf flüchtigen organischen Verbindungen, Schweiz (Swiss Ordinance on volatile organic compounds)  
Korištene kratice i akronimi također se mogu potražiti na [www.euphrac.eu](http://www.euphrac.eu).

HR